

**Signature and Name of Invigilator**

1. (Signature) \_\_\_\_\_

(Name) \_\_\_\_\_

2. (Signature) \_\_\_\_\_

(Name) \_\_\_\_\_

OMR Sheet No. : .....  
(To be filled by the Candidate)Roll No. 

--	--	--	--	--	--

(In figures as per admission card)

Roll No. \_\_\_\_\_

(In words)

**J 4 4 1 0****Test Booklet No.**

Time : 1 ¼ hours]

**PAPER-II  
GERMAN**

[Maximum Marks : 100

Number of Pages in this Booklet : 8

Number of Questions in this Booklet : 50

**Instructions for the Candidates**

- Write your roll number in the space provided on the top of this page.
- This paper consists of fifty multiple-choice type of questions.
- At the commencement of examination, the question booklet will be given to you. In the first 5 minutes, you are requested to open the booklet and compulsorily examine it as below :
  - To have access to the Question Booklet, tear off the paper seal on the edge of this cover page. Do not accept a booklet without sticker-seal and do not accept an open booklet.
  - Tally the number of pages and number of questions in the booklet with the information printed on the cover page. Faulty booklets due to pages/questions missing or duplicate or not in serial order or any other discrepancy should be got replaced immediately by a correct booklet from the invigilator within the period of 5 minutes. Afterwards, neither the Question Booklet will be replaced nor any extra time will be given.**
  - After this verification is over, the Test Booklet Number should be entered in the OMR Sheet and the OMR Sheet Number should be entered on this Test Booklet.
- Each item has four alternative responses marked (A), (B), (C) and (D). You have to darken the oval as indicated below on the correct response against each item.  
**Example :**

A	B	C	D
---	---	---	---

  
where (C) is the correct response.
- Your responses to the items are to be indicated in the **Answer Sheet given inside the Paper I Booklet only**. If you mark at any place other than in the ovals in the Answer Sheet, it will not be evaluated.
- Read instructions given inside carefully.
- Rough Work is to be done in the end of this booklet.
- If you write your name or put any mark on any part of the test booklet, except for the space allotted for the relevant entries, which may disclose your identity, you will render yourself liable to disqualification.
- You have to return the test question booklet and OMR Answer sheet to the invigilators at the end of the examination compulsorily and must not carry it with you outside the Examination Hall.
- Use only **Blue/Black Ball point pen**.
- Use of any calculator or log table etc., is prohibited.
- There is no negative marks for incorrect answers.

**परीक्षार्थियों के लिए निर्देश**

- पहले पृष्ठ के ऊपर नियत स्थान पर अपना रोल नम्बर लिखिए ।
- इस प्रश्न-पत्र में पचास बहुविकल्पीय प्रश्न हैं ।
- परीक्षा प्रारम्भ होने पर, प्रश्न-पुस्तिका आपको दे दी जायेगी । पहले पाँच मिनट आपको प्रश्न-पुस्तिका खोलने तथा उसकी निम्नलिखित जाँच के लिए दिये जायेंगे जिसकी जाँच आपको अवश्य करनी है :
  - प्रश्न-पुस्तिका खोलने के लिए उसके कवर पेज पर लगी कागज की सील को फाड़ लें । खुली हुई या बिना स्टीकर-सील की पुस्तिका स्वीकार न करें ।
  - कवर पृष्ठ पर छपे निर्देशानुसार प्रश्न-पुस्तिका के पृष्ठ तथा प्रश्नों की संख्या को अच्छी तरह चेक कर लें कि ये पूरे हैं । दोषपूर्ण पुस्तिका जिनमें पृष्ठ/प्रश्न कम हों या दुबारा आ गये हों या सीरियल में न हों अर्थात् किसी भी प्रकार की त्रुटिपूर्ण पुस्तिका स्वीकार न करें तथा उसी समय उसे लौटाकर उसके स्थान पर दूसरी सही प्रश्न-पुस्तिका ले लें । इसके लिए आपको पाँच मिनट दिये जायेंगे । उसके बाद न तो आपकी प्रश्न-पुस्तिका वापस ली जायेगी और न ही आपको अतिरिक्त समय दिया जायेगा ।**
  - इस जाँच के बाद प्रश्न-पुस्तिका की क्रम संख्या OMR पत्रक पर अंकित करें और OMR पत्रक की क्रम संख्या इस प्रश्न-पुस्तिका पर अंकित कर दें ।
- प्रत्येक प्रश्न के लिए चार उत्तर विकल्प (A), (B), (C) तथा (D) दिये गये हैं । आपको सही उत्तर के दीर्घवृत्त को पेन से भरकर काला करना है जैसा कि नीचे दिखाया गया है ।  
**उदाहरण :**

A	B	C	D
---	---	---	---

  
जबकि (C) सही उत्तर है ।
- प्रश्नों के उत्तर **केवल प्रश्न पत्र I के अन्दर दिये गये उत्तर-पत्रक पर ही** अंकित करने हैं । यदि आप उत्तर पत्रक पर दिये गये दीर्घवृत्त के अलावा किसी अन्य स्थान पर उत्तर चिह्नानंकित करते हैं, तो उसका मूल्यांकन नहीं होगा ।
- अन्दर दिये गये निर्देशों को ध्यानपूर्वक पढ़ें ।
- कच्चा काम (Rough Work) इस पुस्तिका के अन्तिम पृष्ठ पर करें ।
- यदि आप उत्तर-पुस्तिका पर अपना नाम या ऐसा कोई भी निशान जिससे आपकी पहचान हो सके, किसी भी भाग पर दर्शाते या अंकित करते हैं तो परीक्षा के लिये अयोग्य घोषित कर दिये जायेंगे ।
- आपको परीक्षा समाप्त होने पर प्रश्न-पुस्तिका एवं OMR उत्तर-पत्रक निरीक्षक महोदय को लौटाना आवश्यक है और परीक्षा समाप्ति के बाद उसे अपने साथ परीक्षा भवन से बाहर न लेकर जायें ।
- केवल नीले/काले बाल प्वाइंट पेन का ही इस्तेमाल करें ।**
- किसी भी प्रकार का संगणक (कैलकुलेटर) या लाग टेबल आदि का प्रयोग वर्जित है ।**
- गलत उत्तरों के लिए कोई अंक काटे नहीं जाएँगे ।

**GERMAN**  
**Paper – II**

**Note :** This paper contains **fifty (50)** objective type questions, each question carrying **two (2)** marks. Attempt **all** the questions.

In diesem Paper gibt es fünfzig „objective-type“ Fragen. Jede Frage trägt **zwei** Punkte. Beantworten Sie **alle** Fragen!

**Beachten Sie : Kreuzen Sie die richtige Antwort an!**

1. Das Geld ist inzwischen auf Ihr Konto überwiesen .....
2. Gibt es hier ....., der was von Elektronik versteht ?
3. Ich arbeite wirklich gern im Garten, nur das Bücken .....mir schwer.
4. Als der Schwimmer endlich aus dem Wasser kam ,zitterte er..... Kälte.
5. Wir waren „im Nu“ mit der Arbeit fertig. Das heißt .....
6. Wenn jemand erstaunt ist, ruft er „.....!“
7. Eines der Wörter hat nicht den Artikel „das“. Welches ?
8. Wenn Sie einen Wunsch haben, .....Sie mich nur anzurufen.
9. Das Sprichwort lautet „Wer ..... lacht, lacht am besten.“
10. Vervollständigen Sie das Sprichwort ! „Oben hui, unten .....
11. „Erlkönigs Tochter“ von Clemens Brentano ist.....
12. „Verfremdungseffekt“ assoziiert man mit.....

13. "Draußen vor der Tür" ist ein Werk von .....
- (A) Heinrich Böll
  - (B) Wolfgang Borchert
  - (C) Günter Grass
  - (D) Stefan Zweig
14. Heinrich von Kleists „Das Bettelweib von Locarno“ ist.....
- (A) eine Novelle
  - (B) ein Roman
  - (C) ein Gedicht
  - (D) eine Ballade
15. Stefan Zweig ist ein deutschsprachiger Dichter aus.....
- (A) Österreich
  - (B) Liechtenstein
  - (C) der BRD
  - (D) der Schweiz
16. Einer von den unten genannten Autoren gehörte nicht zum „Jungen Deutschland“
- (A) Georg Büchner
  - (B) Heinrich Heine
  - (C) Ferdinand Freiligrath
  - (D) Friedrich Hebbel
17. Der Realismus hatte sich in Deutschland endgültig gegen ..... durchgesetzt.
- (A) 1800
  - (B) 1815
  - (C) 1850
  - (D) 1830
18. Friedrich Hebbel war ein bedeutender Dramatiker des.....
- (A) Realismus
  - (B) Impressionismus
  - (C) Expressionismus
  - (D) Jungen Deutschland
19. "Der abenteuerliche Simplicissimus" von Grimmelshausen ist ein .....
- (A) Schelmenroman
  - (B) Professorenroman
  - (C) Kriminalroman
  - (D) Bildungsroman

20. 'Annette von Droste-Hülshoff pflegte besonders die Literaturgattung.....
- (A) Lyrik
  - (B) Roman
  - (C) Novelle
  - (D) Ballade

#### Landeskunde

21. Soziale Marktwirtschaft bedeutet, die Wirtschaft
- (a) steuert sich alleine nach Angebot und Nachfrage
  - (b) wird von Staat geplant und gesteuert
  - (c) sorgt für einen sozialen Ausgleich
  - (d) richtet sich nach Angebot und Nachfrage
- Welche Kombination ist richtig?
- (A) Nur (d) ist richtig
  - (B) (c) und (d) sind richtig
  - (C) (a), (b) und (c) sind richtig
  - (D) (b) und (c) sind richtig
22. Welche Parteien stellen die jetzigen Regierungskoalition ?
- (A) SPD und FDP
  - (B) CDU/CSU und FDP
  - (C) SPD und Bündnis 90
  - (D) SPD und CDU/CSU
23. In Deutschland kann eine Partei verboten werden, wenn
- (A) ihr Wahlkampf zu teuer ist
  - (B) sie gegen die Verfassung kämpft
  - (C) sie Kritik gegen das Staatsoberhaupt äußert
  - (D) ihr Programm eine neue Richtung vorschlägt
24. Österreich hat..... Bundesländer
- (A) 12
  - (B) 16
  - (C) 26
  - (D) keine Antwort ist richtig

25. Welcher Staat gehört nicht zu der Europäischen Union?  
 (A) Slowakei (B) Lettland  
 (C) Schweiz (D) Österreich
26. Deutschland ist ein Rechtsstaat. Was ist damit gemeint?  
 (A) Alle Einwohner und Einwohnerinnen und der Staat müssen sich an die Gesetze halten.  
 (B) Der Staat muss sich nicht an die Gesetze halten  
 (C) Nur Deutsche müssen die Gesetze befolgen  
 (D) Die Gerichte machen die Gesetze
27. Die Zerstörung der Synagogen und jüdische Geschäfte 1938 in Deutschland wird als ..... bezeichnet.  
 (A) Allerheiligen  
 (B) Adventzeit  
 (C) Der Buß- und Betttag  
 (D) Kristallnacht
28. In welchem Vertrag stehen die Folgen des Ersten Weltkrieges geschrieben?  
 (A) Friedensabkommen  
 (B) Versailler Vertrag  
 (C) Internationaler Handelsvertrag  
 (D) Pariser Verträge
29. „Mr. Gorbatschow, tear down the wall!“ Wer sprach am Brandenburger Tor in Berlin diese Wörter?  
 (A) Ronald Reagan  
 (B) George Bush  
 (C) Margaret Thatcher  
 (D) Bill Clinton
30. Wie hießen die Versammlungen, an denen 1989 in der DDR tausender Regimekritiker teilnahmen und friedlich für Veränderungen demonstrierten?  
 (A) Friedensdemonstrationen  
 (B) MittwochsDemonstrationen  
 (C) Einheitsdemonstrationen  
 (D) Montagsdemonstrationen
31. Die verschiedenen Typen des Dolmetschens sind  
 (a) Simultan  
 (b) Begleit  
 (c) Flüster  
 (d) Konsekutiv  
 Welche Kombination ist richtig?  
 (A) (b), (c) und (d) sind richtig  
 (B) (a) und (d) sind richtig  
 (C) (a), (c) und (d) sind richtig  
 (D) (b) und (c) sind richtig
32. Phoneme sind  
 (A) die Realisation von Phonen  
 (B) physikalisch meßbare Einheiten  
 (C) die kleinsten bedeutungsunterscheidende Einheiten eines Sprachsystems  
 (D) hörbar verschiedene Laute
33. Welche der unten angeführten Subkategorisierungsregeln beschreiben das Personalpronomen ‚ihm‘?  
 (A) Kasus: Nominativ  
 Genus: Maskulin  
 Numerus: Singular  
 Person: 3.  
 (B) Kasus: Dativ  
 Genus: -  
 Numerus: Singular  
 Person: 1.  
 (C) Kasus: Akkusativ  
 Genus: -  
 Numerus : Plural  
 Person : 2.  
 (D) Kasus : Dativ  
 Genus: Neutrum  
 Numerus: Singular  
 Person: 3.

34. Die Wörter, der Tau‘ und ‚das Tau‘ sind

- (A) Homonyme (B) Synonyme  
(C) Antonyme (D) Hyponyme

35. Die folgenden Wörter ‘Glück’, ‘glücklich’, ‘Unglück’ and ‘verunglücken’

- (A) gehören einem Wortfeld zu  
(B) sind Polyseme  
(C) gehören einer Wortfamilie zu  
(D) bilden Gegensatzpaare

36. Bei den unten angeführten Sätzen handelt es sich um eine Behauptung (A) und die Begründung (R) davon

**Behauptung (A) :** Das Wort, Fahrzeug‘ steht in der Beziehung der Hyponymie zu dem Wort, Auto‘.

**Begründung (R) :** Die Hyponymie stellt die Relation der Unterordnung dar, bezeichnet also den Sachverhalt der Inklusion.

- (A) (A) und (R) sind beide falsch  
(B) Beide (A) und (R) sind richtig und (R) ist die richtige Begründung für (A).  
(C) (A) ist falsch aber (R) ist richtig.  
(D) (A) ist zwar richtig, aber (R) ist die falsche Begründung dafür.

37. **Theoretiker** **Theorie**

- (a) Ferdinand Saussure (i) Sprechakttheorie  
(b) John Austin und John Searle (ii) Generative Transformationsgrammtik  
(c) Noam Chomsky (iii) Gründer des linguistischen Strukturalismus  
(d) Charles W. Morris (iv) Zeichentheorie

Welche Kombination ist richtig ?

- (a) (b) (c) (d)  
(A) (iii) (ii) (iv) (i)  
(B) (i) (ii) (iii) (iv)  
(C) (iv) (ii) (i) (iii)  
(D) (iii) (i) (ii) (iv)

38. Der Laut /p/ ist im Deutschen ein

- (A) labiodentale stimmlose Affrikata  
(B) bilabialer stimmloser Verschußlaut  
(C) dentaler stimmhafter Verschußlaut  
(D) alveolar stimmloser Reibelaut

39. Ein synchronische Linguistik untersucht

- (a) die Entwicklung einer Sprache durch verschiedene in Texten belegte Sprachzustände hindurch  
(b) einen Sprachzustand  
(c) die Sprache als menschliches Reden  
(d) mit welchem Inventar von sprachelementen und nach welchen Regeln eine Sprache zu einem Zeitpunkt funktioniert.

Welche Kombination ist richtig?

- (A) (b) und (a) sind richtig  
(B) (c), (b) und (d) sind richtig  
(C) Nur (a) ist richtig  
(D) (b) und (d) sind richtig.

40. Welche der folgenden sind performativen Verben

- (a) schwören  
(b) versprechen  
(c) befehlen  
(d) begrüßen  
(A) (a), (b), (c) und (d) sind alle performativen Verben  
(B) nur (d) ist ein performatives Verb  
(C) Keine von den angeführten Alternativen ist ein performatives Verb  
(D) Nur (b) und (c) sind performative Verben

41. Für das Fremdsprachenlernen für Anfänger ist eines der folgenden Wörterbücher vom Vorteil

- (A) ein etymologisches Wörterbuch
- (B) ein Stilwörterbuch
- (C) ein Fremdwörterbuch
- (D) ein Bildwörterbuch

42. Ein Paralleltext vermittelt

- (a) Information zum Verständnis des AS-Textes
- (b) die Textnormen bzw. -konventionen des ZS-Textes
- (c) den Stil des ZS-Textes
- (d) den Stil des AS-Textes

Welche Kombination ist richtig?

- (A) (a) und (b) sind richtig
- (B) (a) und (d) sind richtig
- (C) (b) und (c) sind richtig
- (D) (b), (c) und (d) sind richtig

43. Die funktionalen Translationstheorien sind

- (a) die Skopostheorie
- (b) die normierte äquivalenz orientierte Theorie
- (c) der hermeneutische Ansatz
- (d) der deskriptive Translation Studies Ansatz

- (A) (c) und (d) sind richtig
- (B) (a) und (b) sind falsch
- (C) (c) und (a) sind richtig
- (D) (a) und (b) sind richtig.

44. Bei den unten angeführten Sätzen handelt es sich um eine Behauptung (A) und die Begründung (R) davon

**Behauptung (A) :** Beim Übersetzen von Fachtexten muss der Übersetzer bzw. die Übersetzerin auf Terminologie und Begriffe streng achten.

**Begründung (R) :** Der Einsatz von Terminologie und Begriffe gewährleistet die Eindeutigkeit, Ökonomie und Normierung von Fachtexten.

- (A) Beide (A) und (R) sind richtig und (R) ist die richtige Begründung für (A)
- (B) (A) ist zwar richtig, aber (R) ist die falsche Begründung dafür
- (C) (A) und (R) sind beide falsch
- (D) (A) ist falsch aber (R) ist richtig.

45. Welche der folgenden Fachzeitschriften gehört nicht zum Bereich der Translationswissenschaft?

- (A) Lebende Sprachen
- (B) Merkur
- (C) Meta
- (D) Babel

Lesen Sie den Text und beantworten Sie die darauf folgenden Fragen :

Mit dem Aufblühen der Industrie gab es eine wachsende Schicht schnell reich gewordener Bürger. Diese Bourgeoisie verhielt sich im Lebensstil deutlich anders als etwa das Bürgertum seit der Aufklärung oder des Vormärz. Fleiß galt weiterhin als Tugend, aber es war inzwischen Geld im Überfluß da. Nicht alle Vertreter dieser Klasse brauchten gleich fleißig zu sein. Oft war es so wie im Feudalismus, daß der älteste Sohn für die spätere Übernahme des Geschäfts erzogen wurde, während jüngere Geschwister freier waren. Die jüngeren Brüder wurden

Offizier oder studierten. Wenn sie es mit dem Studium ernst nahmen, kam eine angesehenere akademische Karriere für sie in Betracht. Es gab aber viele, die an den Universitäten nur ihre Zeit vertrieben, keinen Abschluß anstrebten und bestenfalls ihre Allgemeinbildung vertieften. Einige junge Leute schlossen sich der wachsenden Bohème an und trugen ihrerseits zur Entstehung der besonderen Stimmung des Fin de siècle bei.

Das Gesellschaftsleben mit seinen Empfängen und Theaterbesuchen nahm viel Zeit in Anspruch. Nicht zufällig stammen die prachtvollsten Theaterbauten wie das Opernhaus von Gottfried Semper (1803-79) in Dresden aus dieser Zeit.

Geld wurde in repräsentative Gegenstände gesteckt. Man sammelte zum Beispiel Antiquitäten. Darin kann man eine Art Kompensation für die fehlende Familientradition sehen, um die Adel offen oder insgeheim beneidet wurde. Während aber der Adel die antiken Gegenstände gewissermaßen logisch und sinnvoll über die Jahrhunderte gesammelt hatte, wurden die antiken Gegenstände von den Bürgern oft ohne Sinn für Stil und Zusammenhang angehäuft.

Der preußisch-deutsche Staat, der seinen Bürgern immer noch die wahre Beteiligung an politischen Entscheidungsprozessen vorenthielt, war großzügig mit Titeln und Auszeichnungen. Der Snobismus dieser Jahre wird von Theodor Fontane (1819-98) in seinem Roman „Frau Jenny Treibel“ lebhaft geschildert.

Charakteristisch für den Lesegeschmack der Zeit ist schließlich auch eine Hinwendung zu einem oberflächlichen Historismus. Historiker schrieben die Geschichte von „großen“ Deutschen und reduzierten das historische Geschehen auf ihre Taten. Eine solche Geschichtsdarstellung war unterhaltsam und sprach auch ein breites Publikum an. Der historische Roman wurde als Gattung

beliebt. Eines der erfolgreichsten Bücher der Zeit ist Felix Dahns (1834-1912) „Ein Kampf um Rom“, das den Mythos des germanischen Heldentums betont.

46. Die Folge der Industrialisierung war :
  - (A) alle arbeiteten fleißig
  - (B) Geld wurde Mangelware
  - (C) viele Jungen benahmen sich wie Bohemen
  - (D) jüngere Brüder in der Familie wurden erzogen zur Übernahme des Geschäfts
47. Die neureichen Bürger gaben viel Geld aus für
  - (A) Wertpapiere
  - (B) Reisen
  - (C) Familie
  - (D) Antiquitäten
48. Ein Mensch mit bohemischer Lebensart ist ein
  - (A) Ernsthafter Mensch
  - (B) Ein Faulenzer
  - (C) Pessimist
  - (D) Mensch mit ungebundener künstlerischer Natur
49. Der preußisch-deutsche Staat
  - (A) war den Bürgern gegenüber tolerant
  - (B) erlaubte den Bürgern politische Freiheit
  - (C) war großzügig mit Titeln und Auszeichnungen
  - (D) keine dieser Aussagen stimmt
50. Die Bürger lasen historische Romane gern
  - (A) weil sie patriotisch dachten
  - (B) weil sie sich für das historische Geschehen interessierten
  - (C) weil die Geschichtsdarstellung der „großen“ Deutschen unterhaltsam war
  - (D) weil sie den Adel nachahmen wollten.

**Space For Rough Work**